

Miercus 11
S. Zuan XXIII

Joibe 12
S. Serafin

Vinars 13
S. Florenç

Sabide 14
S. Calist pape

Domenie 15
S. Taresie d'Avile

Lunis 16
S. Edvige

Martars 17
S. Ignazi di Antiochie

Il timp
Cil nulât.
Temperaduris dolcis

Il proverbi
Ogni mès si fâs la lune,
ogni di si impare une

Lis voris dal mès
Tal ort gjavait vie dutis lis plantis
secjadis e lis jerbatis, netait il teren
e svangjat



Il soreli
Ai 11 al jeve aes 7.17
e al va a mont aes 18.29



La lune
Ai 12 ultin cuart



LA PROPUESTE DI FONTANINI Agenzie europee a palaç Belgrât

Il president de Provincie di Udin, Pietro Fontanini, al à candidât palaç Belgrât a diventâ la sede de Agenzie europee des lenghis minoritariis. La propueste e je stade indreçade al Commissari Ue pe istruzion, culture, zovins e sport, Tibor Navracsics, a Udin pal decimtierç Forum internaziônâl de Euroregion Aquileiese. Fontanini al à cussì aprofitât de visite dal commissari par pandi la idee di trasformâ il palaç dal ent, sieradis dutis lis ativitâts amministrativis, te sede di une istituzion une vore prestigjose e che il Friûl, pe sò storie e pal patrimoni linguistic che lu caraterize, al podarès jessi il lûc ideâl.

FESTIVAL DE CJAŅÇON FURLANE Prin Bortoluzzi con «Sunsûr»



Jody Bortoluzzi (te foto di Matteo Favi) al à vincjût la cuarte edizion dal Festival de cjançon furlane, diret di Valter Siviloti e promovût dai Commons che a aderissin ae convenzion «Noi Cultura & Turismo» (ven a stâi Buri, Manzan, Pavie di Udin, Pradaman, Premariâs e Sant Zuan dal Nadison). Cul toc «Sunsûr», Bortoluzzi – 37 agns, originari di Rivignan, di mistîr inzegnîr – al à concuistât jurie e public in sale cul jutori di Nicole Lizzi e Elsa Martin. Al secont puest, «Il cil di Alessandrie», cjantât di Milena Galasso, e al tierç «Crispîs», esegût di Megan Stefanutti. Premi de critiche a «Il cûr» di Michela Franceschina. A compagnâ i sedis artiscj in gare la Mitteleuropa Orchestra. Al presedevê la jurie di cualitât il giornalista e critic musicâl Dario Salvatore, che al è restât maraveât de cualitât de rassegne tant che al à proponût di fâle diventâ itinerante. «La lenghe furlane – al à vût dit – si preste une vore sedi pal aspîet metric sedi par chel musicâl pes composizions di cjançons, massime di gjenar pop, plui dal talian. Scoltâts ducj i concorints, o pues di che trê, cuatri di lôr a àn grandis potencialitâts».

E.A.

CJARLINS Cors par imparâ a lavorâ il scus

Il Comun di Cjarlins, la Biblioteche comunâl e la Comunitât solidâl Antea a proponin cuatri lezioni (dai 7 di Novembar ducj i martars des 8 aes 9 e mieze di sere) par cjapâ sù lis tecnicis di lavorazion dal scus, lis fueis che a involucin la pagnole de blave, par rivâ a realizâ piçui ogjets di artesanât originâi e unics. Par informazions e par notâsi si pues lâ te Biblioteche comunâl di Cjarlins (vie Marcan, 1), clamâ il 0431/687831 o scrivi a biblioteca@comune.carlino.ud.it

Fieste pai trente agns de Associazion teatrâl furlane, nassude cun chêt di valorizâ a ducj i nivei la lenghe, la culture e il teatri furlans



Tes fotos, di man çampe: il consei diretif dal Atf (Isoli, Zoratti, Bernardis, Fogolini, Missera) e la segretarie Irene Maiolini; un dai laboratoris immaneâts te zornade di fieste.

Un cantîr pal teatri furlan

La presidente Bernardis: «O lavorarìn par creâ une union salde cul teritori, cjapant dentri companniis gnovis e slargjant la rê di colaborazions»

A 18 DI OTUBAR al teatri Palomstre di Udin e je lade in sene la fieste pai trente agns de Associazion teatrâl furlane (Atf), une realtât nassude tal 1987 cun chêt di «valorizâ a ducj i nivei la lenghe, la culture e il teatri furlans, cence precludi in nissune maniere chês altris espressions culturâls e linguisticis». Chesj i socis fondadôrs ripuartâts tal statût: Pietro Aldrigo, Paola Beltrame, Eliseo Bertossi, Giuseppe Corbato, Danilo D'Olivo, Gianfranco Milillo, Dani Pagnucco, Federico Rossi, Tullio Svettini e Anna Toppo. La incarghe di president e je stade cjapade sù di Giuseppe Corbato, Dani Pagnucco, Luciano Rocco, Dorino Regeni, Franco Ferrante, Renzo Lavia, Claudio Mezzelani e, dal 2016, di Anna Pia Bernardis.

Plui di 50 companniis

In di di vuê, la socie e cjape dentri plui di 50 companniis di teatri amatoriâl des provinciis di Gurize, Pordenon e Udin, che in chesj agns a àn puartât in sene – in teatri, ma ancje tes placis di pais – sù par jù 4.500 spetacui. In grazie dai laboratoris par atôrs, regist e technis, la Atf e ufri ai associâts dai struments par miorâsi e par cressi a nivel artistic e culturâl cun do-

cents di ponte, tant che Alberto Bevilacqua, Giuliano Bonanni, Claudio De Maglio, Massimo Somaglino e tancj altris. A son stadis stentris ancje convenzions cu lis realtâts teatrâls professionistis de region, tant che la Civiche academie Nico Pepe, la Fondazione Teatri gnûf Giovanni da Udine e la Scuele sperimentâl dal atôr di Pordenon.

11 agns di Concors

In grazie de poie de Region Friûl-Vignesie Julie, dal patrocin des Provinciis di Gurize, Pordenon e Udin, de Societât filologicje furlane e dal Ent Friûl tal mont, la associazion e buris fûr ogni doi agns il Concors par tescj teatrâl in lenghe furlane, che al è rivât ae sò decimeprime edizion, cuntune partecipazion totâl di plui di 300 lavôrs e 150 autôrs, jenfri di chesj ancje Carlo Sgorlon, Leonardo Zanier, Gianni Gregoricchio, Luciano Rocco e Carlo Tolazzi. I tescj premiâts a son stâts publicâts e une part e je stade rapresentade di bande des companniis associadis o midiant di une produzion di pueste. La Associazion teatrâl furlane, cun di fat, e à metût in pîts 5 spetacui in lenghe furlane: «Lis olms di Bertrant» (1998) di Pietro Biasatti, cu la regjie di Ferruccio Merisi; «Caino (strissant vie pe

gnot)» (2002) di Luigi Candoni, cu la regjie di Massimo Somaglino; «Cuatri rais a briscule» (2003) di Luciano Rocco, voltât par furlan di Gianni Gregoricchio e cu la regjie di Andrea Chiappori; «Mari Aghe» (2010), test par fruts di Franca Mainardis, pe regjie di Daniela Zorzini; «Une di e une gnot» (2016), noir di Paolo Sartori cu la regjie di Claudio Mezzelani. E je stade publicade ancje la antologjie des oparis di Gianni Gregoricchio.

Un viaç lunc e cetant siôr di iniziativis, duncje, che il consei diretif al à memorê intun apontament dedicât ae storie, ma no dome, parcè che, e à marcât la presidente **Anna Pia Bernardis**, «il nestri intindiment nol jere chel di sierâsi intun teatri par fevelâ dal passât, al contrari, o vin volût che i vèrs protagoniscj di cheste zornade a fossin i nestris socis». Plui di 60 arlêfs a àn cjapât part a lis trê masterclass immaneadis te buinore, cun Claudia Contin Arlecchino, Ferruccio Merisi e Alessandro Mistichelli. Tal dopomisdì, invezit, la atenzion e je lade al percors storic. A son intervignûts ancje la assessore Asia Battaglia pe Provincie di Udin, l'assessor ae culture di Udin, Federico Pirone, e il president de Societât filologicje furlane, Federico Vicario. I conseîrs Serena Fogolini, Patrizia Isoli e Paolo Zoratti, la vicepresidente Irene Missera e la presidente si son alternâts ae conduzion dal event. Dani Pagnucco al à ricuardât i prins pas de asso-

ciazion, po dopo, lis companniis fondadoris a àn ripropontû dai tocs di repertori sul teme de femine e de pâs. Une zurie di cualitât (Gianni Cianchi, Alice Durigatto, Luca Fantinutti, Tomas «Uolli» Marcuzzi e Federico Pirone) e à stazât lis 23 oparis iscritis al concurs fotografic e e à premiât i lavôrs di Dietrotteatro, Melodycendo e de Compagnie di Ruvigne. Prin dal spetacul de atore Maria Ariis, a son stâts presentâts il gnûf sît internet, i servizis ufierts e il festival «Atf 30 Fests», in program par Avrîl, in grazie dal jutori de Fondazione Friuli.

Cul furlan plui espressivitât

La presidente e à precisât che «l'obietif di chest mandât al sarà chel di creâ une union salde cul teritori, cjapant dentri companniis gnovis e slargjant la rê di colaborazions cun ents publics e privâts». Cun di plui, une azion e une presence plui sintudis a judaran a testemoneâ che, tant che ogni altre lenghe, ancje il furlan al à la sò dignitât, massime in cjamp artistic, stant che, salacor, la capacitât espressive di un spetacul in mari-lenghe e la sò prese sul public locâl a son plui fuartis rispîet a un teatri par talian.

Par finî, un brindis e une fete di torte preparade dal soci fondadôr e nomenât scaltîr Danilo D'Olivo a àn sierât cheste zornade plene di emozions e ricuarts.

SERENA FOGOLINI

Corot

Luciano Lunazzi, un artist pardabon furlan

UN ARTIST PARDABON FURLAN. Cuntun voli furlan sul mont, tant che al à marcât plui di cualchidun in chesj dis, pûr jessints misclîçât cul mont e vèlu vivût ad implen. Chest al jere Luciano Lunazzi, cjatât muart miercus ai 4 di Otubar, te sò cjase, a Udin. Al veve 65 agns.

Cjargnel di origine – al jere nassût tal 1952 a Davâr –, Lunazzi, cressût in Svuiszta, lî che la famee e jere emigrade, a 16 agns al jere za ator pal mont, sburtât de voie di scuvierzi culturis gnovis e diferentis. Dopo vè ziràt la Europe in autostop cuntun sac a pèl, tor dai 21 agns al è partît pe Grecie, po al è lât in Turchie, passant daspò par Iran, Afghanistan, Indie, Pakistan, Nepal. La sò voie di ziràt lu à puartât in Indie e in diviersi paîs araps e dal sud est asiatic, e ancjemò in Afriche, Americhe centrâl, Messic, Tailandie, Stâts Unîts e Australie. Simpri di bessol e cun pôcs bêçs te sachete, si è rangjât a fâ tancj mistîrs che i àn permetût di continuâ a viazâ.

Ae fin dai agns Novante al è tornât in Europe, a Barcelone, e propit te citât catalane al à scuvier la art dal ricicli. Doprant la robe che la int e butave vie, al à tacât a fâ i siei prins lavôrs. Ju vendeve par pôc su la Rambla. Tal 2004, dopo une vite passa-de «on the road», plen di esperiencis, vivudis ad implen cul spirt de «beat generation» e de culture hippy, Lunazzi al è tornât in Friûl, a Udin, dulà che al viveve, aromai di uns dis agns, fasint il pitôr, l'artist di strade, il «mestri di vite». No i rindeve masse, tant che al è stât il Comun di Udin a sostignî lis spesis dai funerâi, stiçât di une petizion populâr nassude sul web e poiade dai amis di Lunazzi. Amis che, dilunc dal funerâl dal artist, une vore partecipât, a àn invidât lis istituzions – che no si son mai «visadis» di Luciano – a puartâ indevant lis sôs batais, judant i artiscj a esprimisi, a cjatâsi e a cjatâ spazis par esponi lis lôr oparis.

Al veve cognossût il mont, Lunazzi, cun snait e umanità. E chest lu pant la sò art colorade, visionarie, genuine, come che

al jere lui, simpri ator par Udin e pal Friûl. Cui no lu aial viodût tune place, tune ostarie o a teatri, magari cu lis sôs voris sot dal braç? O par Udin, a cirî cualchi carton di piturâ cul sò stîl sclet, fûr di modis e convenzions?

Lunazzi al à tacât a dipenzi, mi veve contât tancj agns indaûr, par «fâ alc par chei altris», par trasmetiur emozions a traviers de art, «dopo vè vût tant dal mont». Cul stes spirt di aventure che lu à compagnât tai siei viaçs, cence fâ programs, Lunazzi al à tacât a piturâ sù materiâi riciclati che al recuperave di cualchi bande, in particolâr tocs di carton, len, truciolât, sacs di jute, telis e vinils. Ur tavace parsore tocs di plastiche, di stoffe, imaginis di rivistis vecjis, fii colorâts misclîçant colôrs acrilics, cole, scarts di ingjustrî par stampantis e po doprant matitis, penare e evidenziaidôrs par contâ sui cartons des ruedis des bicis i «Bambocioni» – nassûts daspò de famose butade di Tommaso Padoa-Schioppa – o i «Cjagnuts gnervôs». Vinils piturâts a diventa-



Te foto a man drete: l'artist Luciano Lunazzi; parsore: une des sôs oparis.



vin lis ruedis di corieris e furgons, olms dal passât, dal stîl libar di viaç. Po, a son vignudis lis oparis dedicadis a Totò Di Natale, lis versions in lenghe des iconis de storie dal rock («Panoles Underground») e di chêt de art (broad e muset al puest de Campbell Soup di Andy Warhol). E, plui di resint, ancje lis pirulis di furlan (lis supostis, al diseve lui) di «Tacons», la miniserie web che e spieghie il furlan a cui che nol è furlan, fate cu la scuaadre di «Felici ma Furlans»: in curt, un fenomen mediatic.

Lunazzi al à dât vite a personaçs stranîts, creaturis disformadis a dôs dimen-

sions, protagonistis di collages di piture e tescj, misturot di art figurative e astrate, grafits, disens ispirâts ae art tribâl africane, decorazions di savôr psichedelico e scritis, ancje sun strambolots, in plui lenghis: dal spagnûl al inglès, dal francès al furlan. Vuai a dismenteâ la lenghe mari («E je un toc di nô»), parcè che ancje intun mont globâl «tu à di jessi di un puest», mi veve vût dit Lunazzi, che, daspò vè fat miârs di chilometri par cognossi, supâ e vivi il mont, nol à dismenteât lis sôs lidris, la sò identitât. Cungjò, Luciano.

ERIKA ADAMI